

費 價 表	
郵寄或派到	義氣團結
一月二元	忠誠救國
每季六元	義俠除奸
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	
陰晴不定	
高溫寒四式	
冷風結冰	

年七〇九一於創辦者導先之報文華大拿加。戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加。



# 漢大報 The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-5941

Established in 1907, in the oldest CHINESE NEWSPAPER in VANCOUVER.  
Published every day except Sunday and holidays by  
THE CHINESE FREEMASON  
IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

(號)九一第一卷十卷第紙聞新) Sat., 16 November 1968 (Vol. 30 No. 190 Page 1)

16

(號)九一第一卷十卷第紙聞新) Sat., 16 November 1968 (Vol. 30 No. 190 Page 1)

(布魯塞爾十六日加拿大社電)北大西洋協約十五國部長在此間比利時首都舉行兩日會議後，現發表聯合文告，呼籲歐美為世界和平設想，必須盡量避免使用武力及干涉別國內政等行動。并聲明「北大」協約國家為要維護其自由獨立起見，如遇有任何危害其安全的事件發生，決不能袖手旁觀，同時又特別指出：不論歐美任何干涉行動，而在直接或間接影響到歐洲或地中海一帶的勢時期，將造成一種國際危機的嚴重事件。

，包括法國在內，一致通過向蘇聯發出嚴重的警告。此即表示自從蘇聯干涉東歐事件發生，法國對北大盟友的關係，轉趨接近。但法代表會在文告中，附加註解，表明法國認為北大，似乎仍有繼續盟約的必要，除非東西集團的關係有急劇的改變。

法總統戴高樂於一九六六年宣佈退出北大軍事同盟，但仍表示支持西方友邦。

（香港澤利華社記者薛平獲減刑昨出獄）（香港澤利華社記者薛平獲減刑昨出獄）（香港澤利華社記者薛平獲減刑昨出獄）

（日本東京美商社電）來自七十二國的代表，在四日的會議中，已訂出一九〇一世界博覽會的各項詳細討論，該博覽會在日本大阪舉行，目前人場券已公開出售。

該世博會第二次全體代表大會，已有四十四國立表示參加，目前尚有廿八國未作最後決定，社會團共有一百名代表出席。

名代表計劃在明年五月廿七日至三十日舉行另一次大會，再考慮其他世界商業問題，同時選由十四國主持展會委員會，化委員會於明年三月四日至五日在雲埠舉行會議。

（聯合國十六日加拿大社電）聯合國大會續續辦中共席位案，已延至下週四決

予減刑三分一，已於昨日釋放自由。

薛氏於七月十九日被控參加非

法集會及參加煽動性會議等兩項罪名，

謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

，曾被港警非法脅迫虐待。

自薛被押入獄後，英國路透社駐

港法庭判其坐監兩年，但薛氏出庭抗辯

，謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

，曾被港警非法脅迫虐待。

（聯合國十六日加拿大社電）聯合國大會續續辦中共席位案，已延至下週四決

予減刑三分一，已於昨日釋放自由。

薛氏於七月十九日被控參加非

法集會及參加煽動性會議等兩項罪名，

謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

，曾被港警非法脅迫虐待。

自薛被押入獄後，英國路透社駐

港法庭判其坐監兩年，但薛氏出庭抗辯

，謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

，曾被港警非法脅迫虐待。

（聯合國十六日加拿大社電）聯合國大會續續辦中共席位案，已延至下週四決

予減刑三分一，已於昨日釋放自由。

薛氏於七月十九日被控參加非

法集會及參加煽動性會議等兩項罪名，

謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

，曾被港警非法脅迫虐待。

自薛被押入獄後，英國路透社駐

港法庭判其坐监兩年，但薛氏出庭抗辯

，謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

，曾被港警非法脅迫虐待。

（聯合國十六日加拿大社電）聯合國大會續續辦中共席位案，已延至下週四決

予減刑三分一，已於昨日釋放自由。

薛氏於七月十九日被控參加非

法集會及參加煽動性會議等兩項罪名，

謂當其為新華社探訪香港暴動消息時

## 十五國部長聲明維護歐洲安全

都城前日換心病人

### 施手術割開連體女嬰

（紐約美商社電）於十七個月前出生的連體女嬰，於十日前，在布魯克林醫院中心內，由醫院醫生在凍腿部份施行分割手術，兩女嬰情況良好。

此對連體女嬰，於一九六七年六月十五，在上述中心出生，取名施莉與施

莉絲，為一名郵局工人的女兒，兩女嬰父母已有三名小孩，三小孩出世皆正常。

產科醫生密斯陶，為此一分割手術進行兩日，並用來協助美國逃兵役者。

尼亞病況沒任何轉變。

該醫院醫生，在加尼亞突遭爆血管

，已將一條腹管安置于其喉內，協助加尼亞呼吸。

加尼亞年僅十四歲，安省滑利河人，有九子女，於週三晚上九時半，於週二晚受多朗郡中央醫院一緊急公佈道，加尼亞病況沒有任何轉變。

心臟移植手術病人加尼亞，於週三晚上九時半，於週二晚受多朗郡中央醫院一緊急公佈道，加尼亞病況沒有任何轉變。



搶救中。

(港訊) 一艘停泊在西環五號浮泡

八千噸噸掛東臨旗幟，今晨六時突

然發生火災冒出濃煙，消防局派出兩艘

滅火輪及三艘水薈輪趕到現場撲救，由

人今晨亦不能上班。學舟進入船內搶救，直至今午為止仍在

美故總統堅尼地遺孀葛姬再嫁，已成爲世界性的社會新聞，因此聯想到中西文化，值得更加比較。在先秦時代，女人的再嫁，在觀念上和事實上，似乎比後世自由得多。從政治上提倡不再嫁的貞節，大概始於西漢，尤其是到了漢宣帝，每當賞賜天下時，常把「貞婦」列出三老的後面，給她們一點物質和名譽上的安慰。到了東漢特重「名節」。婦人的貞節，自然構成名節中的一部份，所以自漢宣帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。但貞婦節婦的提倡，一直到五四運動時代爲止，在社會上發生了很大的影響。

環繞此一問題，實含有三種因素：一是出自現實上的因素，中國平民的家庭基礎，是在兩漢時代不斷擴大的。儘管兩漢宮廷而當時的政治，也意識地要擴大，並鞏固平民的家族，一個壯年的丈夫死以後，剩下的多數只是年老的父母，和幼弱的子女。此時的遺孀，假若能守而不去，則一家老

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若

現實上，因爲窮得無以自存，便決無要求非守節不可之理

。且守節不守節，應完全出自當事者的自由意志。若當事者

的自由意志，選擇的是改嫁一途，便非任何人所得加以

干預。所以程伊州雖說過「餓死事小，失身事大」的話，但

他不會干預他的「侄女」(?)的改嫁。

少得一苟全，一個門戶還可以繼續存在。當然，遺孀爲了

盡到這個責任，其含苦茹辛，是可以想見的。所以自漢宣

帝起，經常給此種遺孀以物質和精神上的鼓勵，這實際是

漢代的重大社會政策之一，具備有事實上的真實意義。今

日有人以爲這是始於宋代的理學家，因而加以狂瞽的攻擊

，可以說是太無知識了。

一個遺孀爲了已死的丈夫，相當起一家老幼的生活

責任，這需要一種犧牲的精神，和艱苦卓絕的意志，以抗

拒各種誘惑，與忍受萬般辛苦。所以在上述的現實的因素

中，便含有強烈地人格因素。沒有此一人格因素，便不能

開始，一直到宋明理學家，主要便從這一點上大強調貞節的

意義。還是現實向理想的昇華。但理想與現實衝突。若



格 言

雲埠達權社金禧紀念  
鳴謝

糖羌名茶 男女拖鞋  
自盜雕刻 寶燈花串

溫哥華公司行和中  
Chung Wo Hong Co.

合時水貨  
各江海味  
冬年禮品  
糖羌枝干  
茗茶花串

凡事皆當退一步想，遂覺天地  
皆寬闊，否則憂積於中，可  
以銷形，且致病也。

煩惱最能扰人，遇事若能識破  
則何煩惱之有。  
多讀古人書，靜思天下事，乃  
司斂浮氣而增定力。

洪啟者，本支創於十月二日，舉行  
第五十週年金禧紀念慶典，荷蒙洪門  
各級機構，雲埠商號及好，洪門叔  
父昆仲姊妹，惠賜祝詞，電賀儀生花，  
名貴品物，拜領之餘，銘感五中，復蒙  
雲埠洪門青年友好，參加舞金龍瑞獅  
慶祝，振華聲藝術研究社，戲演粵劇助  
慶，增光無限，謹誌敬言，藉伸謝悃。

大幫辦到，迎送採購  
舞獅玩具 聖誕禮品

聯合會計服務處  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
104 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561, 682-7562

合時水貨  
各江海味  
冬年禮品  
糖羌枝干  
茗茶花串

溫哥華公司行和中  
Chung Wo Hong Co.  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-9812

合時水貨  
各江海味  
冬年禮品  
糖羌枝干  
茗茶花串

# 英國酒樓概況

光榮

人餐館所失去之職工，數目為數巨大，因此東主每雖憑  
付，人才更形缺乏。

除之人才缺乏，申請勞工來人工作困難外，又因本年  
英國經濟財政局面動盪不安，英國政府決心維護英鎊值而  
實施全面緊縮政策，於是接二連三提高銀行

利率，凍結各項工資物

價，減縮銀行信用貸款

，最大打擊是實行職工

附加稅，每一職工或僱

員，平白每星要多付

，由於經濟局面不安，

僱主裁員，失業人數增

加，人民又需極力節約

，無形中餐館收入受到

打擊，又由銀行貸款給

，此無論對於殷實或底窮

，都遭遇許多困難，基於此

種種原因，去年華人餐館在英國只是

在平平淡淡中渡過，不過仍能穩定站住

，這是值得告慰的。

目前英國經濟狀況仍在艱困時期，

英國人正咬緊牙關，上下一致，刻苦

節約，希望局面能够底改變，渡過危

機，我們同胞在此營商，對此榮衰，自

然息息相關，無不希望英國經濟局面能

夠早日好轉，英國人收入多，消費力便

自然增加，如能配合放寬勞工入口，這

樣中國餐館在英國將會有更進一步的

發展。

華人營酒樓業的大約可以分爲下

列幾點：

(一) 由海員轉業——以利物浦，

卡狄夫及倫敦佔多數，

以償今天假緣，幸獲重叙天倫

之樂喜咏一章。

黃麗容小女十年前曾一度申請

來加惜爲移民例限制未能如願

，以償今天假緣，幸獲重叙天倫

之樂喜咏一章。

黃麗容

福祿幼孩恨別離，未酬壯志定歸期。

情深紙墮殊難捨，爲覓稻梁嘆遠之。

松菊芬芳榮里日，尊體豐美思鄉期。

天倫樂叙胸懷暢，快慰生平好詩時。

其一

黃麗容

福祿幼孩恨別離，未酬壯志定歸期。

毒蟒失了一眼，劇痛難當，張開大口，拍的一聲，咬住醜鵰頭頂的毒瘤，這一下楊過出其不意，不禁「啊」的一聲叫了出來，毒蟒一擊成功，一條兩丈長的身子突從樹頂跌落，在醜鵰身上繞了五匝，漸漸收緊，眼見醜鵰已是性命難保。

楊過因母親喪於毒蛇之口，生平恨蛇入骨，他對醜鵰也無好感，但不願牠為毒蛇所害，當下一縱而出，舉劍往蛇身上斬去，只聽噠噠的一响，巨劍竟離反彈出來，楊過這一下自是大驚失色，他氣柄君子劍雖不能削鐵如泥，但尋常刀當下之立斷連法王的金輪，曾被此劍切去一片，此蛇縱然猛惡，終究是血肉之軀，何以能將君子劍彈開？他心中驚奇，手上更加使勁，刷刷刷連斬三劍，竟是噠噠噠連響三聲，這聲音如金鐵相交，絕不是毒蛇鱗甲反彈之聲，他舉劍一看，只見君子劍刃口，竟有三個缺口，蛇身又能反彈利劍已是一奇，而將劍上碰出缺口，那是匪夷所思之事了，但三個缺口之中均滲着蛇血，顯是毒蛇已經受傷。

這時鵰蛇相鬥，情勢與適才又自不同，那毒蟒愈盤愈緊，醜鵰毛羽皆張，竭力與之相抗，楊過暗自擔憂，眼見醜鵰即將斃命，那毒蟒回過頭來，自是對付自己，牠全身堅逾金鐵，如

神雕俠侶

(三二七)

何能與之相抗？若是此刻立即逃走，自可脫身。但他天生俠義，既然出手斬蟒，醜鵰鷙已是同仇敵愾，半途見危而逃，不免行止卑鄙，當下奮起全力，噏的一下，又往毒蟒身上一劍斬落。

斗然間手上一輕，一柄劍只臘下半截，那毒蟒身上也是鮮血噴射，但身子却并未斬斷，牠受傷之下，身子畧畧一鬆，醜鵰趁此良機，立即縱身上躍，落下時轉嘴電射而出，又將毒蟒另一隻眼睛啄瞎，毒蟒張開巨口四下亂咬，這時牠雙眼已瞎，那裏咬得中什麼，豈知醜鵰竟將鳥頭湊近，讓牠一口又咬住下鵰頭的肉瘤。

本號專營各種四季名花，名貴花籃花牌，承接大小喜慶，特款花圈等。各款襟頭名花，代理各埠大小各樣結婚花球，喜慶工精價廉，僑胞光顧，無任歡迎。

司公寶寶  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 1-7657

榮 腴 味 批 發 全 球  
精 製 腊 味  
函 索 即 奉  
WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241 柏五四 七式四壹

許 鋁 質 窗 門  
價 廉 物 美

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俱  
商胞光顧無任歡迎  
日夜電話 876-4740

TOM'S T. V.  
2960 E. 22th  
Phone: 255-8593

**Harry James Agencies Ltd.**  
**INSURANCE & REAL ESTATE**  
**212 KEEFER ST., MU 4-1377**

專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新鋪位三間，座在繁盛商區，  
每月可收租壹千五百八十六元  
，各鋪俱已貸出，兼有批約，  
每賃客生意平穩，入息可有把握  
，全價十四萬五千元，先交  
現銀七萬八千元，餘充銀期，  
有意投資者請蒞臨垂問林昌，  
定然詳細答覆。

京華公司  
GAIN WAH CO. LTD.

**IMPORTERS & EXPORTERS  
104 EAST PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA**

罐頭食品 京菓海味 藥材丸散  
瓷器用具 各種名酒 各種名茶

大批台灣食品：紅糟腐乳  
香麻蘿蔔 麻油辣醬

沙茶醬 糖醋蒜瓣

腊八豆

WING LUNG BANK LTD.  
100-104 CHURCH ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，  
竭誠服務僑胞，  
港九均設有分行，  
歡迎函詢委辦

皇后大道中二二〇號二二四





綜合新聞

東西欖球週末爭盟  
體記預評鹿死誰手

(本報記時訊) 東方組與西方組攏球決賽，已定週末分別在加京與沙省兩處展開，在東方，加京隊在主場迎戰之城隊，展開兩場總分計算之第一仗，由西方沙省隊作主場會戰卡城隊，展開一場兩勝之首仗，由於決賽開始，究竟東方盟主誰屬？西方盟主落誰家？照近況言，預料東主將為加京隊所屬，西方將為沙省所得，因為加京隊為東方之聯賽冠軍，在聯賽期間之一場對賽，加京隊以絕優勢壓倒多城隊，而沙省隊亦為西方聯賽冠軍，聯賽對卡城三場，勝二負一，況沙省隊為去年之西方盟主，在這次衛冕戰中蟬聯的成份較高，雖然卡城隊在複賽中演出已江頂峯狀態，攻守力強，有氣吞牛斗之勢，但沙省隊攻守力更強，衛將帶球衝防與傳球攻勢，頗為平均，為各隊之冠，況今年新將麥堅尼加盟後，該隊之攻勢更為凌厲，如虎添翼，故此在這次爭盟戰中，預料沙省隊直落二勝卡城隊，聞沙，卡大戰定本星期六日下午十二時半比賽，加，多會戰定日期日上午十一時舉行，電視台依時播放。

## 黃雲山總公所紀念

### 漢升雙獅表演助慶

能得該會雙獅參與表演助慶，不獨大增該紀慶場面之壯盛與熱鬧，且可我僑胞及異邦人士又多一機會欣賞我國傳統武術精華技藝之表演，屆時華埠人潮擠擁，爭看熱鬧，當預料中事也，不過據該會主人告稱，倘遇天時不佳，無法演出，便宣告取消云。 (完)

## 竹林園酒家刷新營業

(雲訊) 本埠竹林園酒家，為廿餘年吸引遊客到華埠觀光的聞名聚處，及華僑社團大小宴會的總匯地，華麗堂皇，食譜新穎，久已膾炙人口，茲聞該酒家為迎合時代要求，以「陶杜」式姿態，刷新業務，搜羅後起之秀，集中精神，為中西士女服務，翠凡京粵滬川名菜，中西合璧食譜，陸續推出，俾知味士女大快朵頤，據該酒家經理蔡自二君稱，關於招待方式，特設侍應工訓練組，務使顧客舒適如意，屆時雖若前次香港名廚傅經理多年，返加繼續研究北美食譜，就地取材，工藝風化，打破「本地莫个辣，舊思想，為適應華西，匈牙利，德國及其他歐洲國家，在美亦逐漸盛行起來。

世界幸福，名譽全得，可能賺能必能得，你但未可能。

葛傳規著 精庄本五元五  
一劍漫江湖五冊金童十式元  
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七  
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元  
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元  
斷腸刀九冊倪匡客 參元壹臺  
驟騎廿六冊柳殘陽著 一元四  
情天斷魂廿冊 方琪 十  
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元  
關西刀客傳十七冊平松綱多  
血海殘魂廿冊孤獨牛客 七  
金鼎游龍十冊諸葛青雲參元  
血洗毒潭十二冊鐘鼓樓四元  
如花美眷九臺豎色大鬼九臺何  
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹  
女人的買賣 白衣著 壹元壹  
斗室元三 吃月亮的人元四  
近乃路六廳房全土庫有車房，自動暖氣，僅  
五百尺濶仔屋，十五年新，廳兩睡房，各自  
口出入，各電鍍暖氣，近埠，一萬七。伍澤森  
新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的  
意大有前途，大平賣，四千五，有價譜。伍澤  
同，欲知詳情，請問伍澤森。  
近乃路六廳房全土庫有車房，自動暖氣，僅  
四千七百元，銀期七厘利息，抵買。鍾天賜  
暖氣自動化，報價一萬九千五百元。請問伍  
澤森，土庫另有兩廳房，一萬五千九百，問  
事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房  
屋價目，銀期等問題，歡迎領胞垂問。

VANCOUVER, B. C.

人前獨創澤自屬八  
濱，賜鋪間舊森門地  
有不副浴一萬，澤，  
水淨整好，浴水潔，  
大大副浴水潔宜云潔  
間有道職

警憲驅傲人爲血  
世劇吝留骨粉身全不惜  
教育形貪婆惰內之軀  
改諷嫉迷多見  
邪刺妒七忿怒  
歸社情正會  
十式月

★華民社新片預告★  
什前營留清白任人間  
農丁商都啞睇  
前所未聞今切見  
未聞今切見  
步

Block Bros  
Realty Ltd.

華人營業代表  
韋傑 CHICK WEI

梁 楠  
LEONG KEE  
227 CARRALL ST.  
VANCOUVER 4, B. C.  
電話：684-3587

華益實業公司  
WEST-EAST REALTY CO.  
295 E PENDER ST.  
辦公室電話 685-4271  
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374  
黃衛新 BING WONG 266-9418  
張慶元 FRANK CHANG  
325-8981 325-9144

程扶裝修  
地

南洋商業銀行  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行華僑服務部辦理  
華僑匯款—全國通匯 解款迅速